
MUSICANEO

folklore

Ой у гаю, при Дунаю - украинская народная песня (переложение для фортепиано), Op.11

For a single performer

B flat minor

Arrangement by Marina Akulyan

"Ой у гаю, при Дунаю"
украинская народная песня

Moderato

переложение для фортепиано Акулян М.

Piano

Measures 1-6 of the piano arrangement. The music is in 3/4 time and E-flat major. The right hand features a melody of eighth notes, while the left hand provides a bass line with eighth notes and rests.

Measures 7-12 of the piano arrangement. The right hand continues the melody with eighth notes and some chords. The left hand maintains a steady bass line with eighth notes.

Measures 13-17 of the piano arrangement. The right hand features a series of chords in the upper register. The left hand continues with a bass line of eighth notes.

Measures 18-22 of the piano arrangement. The right hand continues with chords, and the left hand maintains the eighth-note bass line.

Measures 23-27 of the piano arrangement. The right hand features a mix of chords and eighth-note patterns. The left hand continues with the eighth-note bass line.

Measures 28-32 of the piano arrangement. The right hand features a series of chords, and the left hand concludes with a final bass line of eighth notes and rests.

© Акулян М.

Oj u haju, pry Dunaju – deutsche phonetische Transkription

Oj u haju, pry Dunaju
Solowej schtschebetsche.
Win sche swoju wssju ptaschynu
Do hnischetschka klytsche.

Och-tjoch-tjoch i tjoch-tjoch-tjoch
Solowej schtschebetsche.
Win swoju wssju ptaschynu
Do hnischetschka klytsche.

Oj u haju, pry Dunaju
Tam muzyka hraje.
Bas hude, skrypka platsche,
Mylyj mij huljaje.

Oj u haju, pry Dunaju
Stoju samotoju.
Platschu, tuschu, schtsche j rydaju,
Mylyj sa toboju.

Ой у гаю, при Дунаю – текст і німецька фонетична транскрипція

Український текст	Німецька транскрипція
Ой у гаю, при Дунаю	Oj u hajju, pry Dunaju
Соловей щєбєчє.	Solowej schtschēbetschē.
Він же свою всю пташину	Win sche swoju wssju ptaschynu
До гніздєчка кличє.	Do hnischetschka klytschē.
Ох-тьох-тьох і тьох-тьох-тьох	Och-tjoch-tjoch i tjoch-tjoch-tjoch
Соловей щєбєчє.	Solowej schtschēbetschē.
Він свою всю пташину	Win swoju wssju ptaschynu
До гніздєчка кличє.	Do hnischetschka klytschē.
Ой у гаю, при Дунаю	Oj u hajju, pry Dunaju
Там музика грає.	Tam musyka hraje.
Бас гудє, скрипка плачє,	Bas hude, skrypka platschē,
Милий мій гуляє.	Mylyj mij huljaje.
Ой у гаю, при Дунаю	Oj u hajju, pry Dunaju
Стою самотою.	Stoju samotoju.
Плачу, тужу, щє й ридаю	Platschu, tuschu, schtschē j rydaju
Милий за тобою.	Mylyj sa toboju.